Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government
Ministria e Punëve të Brendshme-Ministarstvo Unutrašnjih Poslova-Ministry of Internal Affairs
Akademia e Kosovës për Siguri Publike/Kosovska Akademia za Javnu Bezbednost/Kosovo Academy for Public Safety

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO
MINISTRIA E PUNËVE TË BRENDSHME - MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA
MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS
QENDRA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE, EDUKIM DHE ZHVILLIM
KOSOVSKI CENTAR ZA JAVNU BEZBEDNOST OBRAZOVANJE I RAZVOJ
KOSOVO CENTER FOR PUBLIC SAFETY EDUCATION AND DEVELOPMENT
Nr. Br. No. 145/2
14-12-2020

RREGULLORE RREGULLORE (AKSP) Nr. 02 / 2020 PËR KUTITË E VËREJTJEVE, PROPOZIMEVE DHE SUGJERIMEVE NË AKADEMINË E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE

REGULATION (KAPS) No. 02 / 2020 FOR BOXES OF REMARKS, PROPOSALS AND SUGGESTIONS AT THE KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY

UREDBA (KSJB) Br. 02 / 2020 O KUTIJAMA PRIMEDBA, PREDLOGA I SUGESTIJA NA KOSOVSKOJ AKADEMIJI ZA JAVNU BEZBEDNOST

AKADEMIA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE	**KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY**	**KOSOVSKA AKADEMIJA ZA JAVNU BEZBEDNOST**
Në mbështetje të nenit 14 paragrafit 1, nën-paragrafit 1.2 të Ligjit Nr.04/L-053 për Akademinë e Kosovës për Siguri Publike (Gazeta Zyrtare nr. 26, 25.11.2011) Drejtori i Përgjithshëm i Akademisë së Kosovës për Siguri Publike,	Pursuant to Article 14 paragraph 1, sub-paragraph 1.2 of the Law No. 04 / L-053 for Kosovo Academy for Public Safety (Official Gazette no. 26, 25.11.2011), General Director of Kosovo Academy for Public Safety,	Na osnovu člana 14 stav 1, podstav 1.2 zakona br. 04 / L-053 o Kosovskoj Akademiji za Javnu Bezbednost (Službeni list br. 26, 25.11.2011) Generalni direktor Kosovske Akademije za Javnu Bezbednost,
nxjerr	issues	donosi
RREGULLORE (AKSP) Nr. 02/2020 PËR KUTITË E VËREJTJEVE, PROPOZIMEVE DHE SUGJERIMEVE NË AKADEMINË E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE	**REGULATION (KAPS) No. 02/2020 FOR BOXES OF REMARKS, PROPOSALS AND SUGGESTIONS AT THE KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY**	**UREDBA (KSJB) Br. 02/2020 O KUTIJAMA PRIMEDBA, PREDLOGA I SUGESTIJA NA KOSOVSKOJ AKADEMIJI ZA JAVNU BEZBEDNOST**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Svrha**
Qëllimi i kësaj rregulloreje është përcaktimi i procedurave për hapjen e kutive të vërejtjeve, propozimeve dhe sugjerimeve të personelit dhe vijuesve në Akademinë e Kosovës për Siguri Publike (në tekstin e mëposhtëm AKSP).	The purpose of this regulation is to determine the procedures for opening the boxes of remarks, proposals and suggestions of staff and attendees at the Kosovo Academy for Public Safety (hereinafter KAPS).	Svrha ove uredbe je da definiše procedure za otvaranje kutija za primedbe, predloge i sugestije osoblja i polaznike Kosovske Akademije za Javnu Bezbednost (u daljem tekstu KAJB).

Neni 2 **Fusha e veprimit** Dispozitat e kësaj rregulloreje janë të obligueshme për personelin, vijuesit dhe personat e tjerë që marrin pjesë në punën dhe aktivitetet që lidhen direkt me AKSP. **Neni 3** **Përkufizimet** Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin e njejtë sikurse në Ligjin nr. Nr.04/L-053 për AKSP dhe aktet e tjera në AKSP. **Neni 4** **Kutia e vërejtjeve, propozimeve dhe sugjerimeve** 1. Kutia e vërejtjeve, propozimeve dhe sugjerimeve (në tekstin e mëposhtëm Kutia) shërben si mekanizëm i komunikimit në mes personelit, vijuesve dhe AKSP-së. 2. Përmes kutisë personeli dhe vijuesit mund të paraqesin vërejtjet, propozimet dhe sugjerimet me qëllim të përmirësimit të ofrimit të shërbimeve, trajnimeve dhe arsimit të lartë në AKSP. **(Shtojca 1).**	**Article 2** **Scope** Provisions of this regulation are mandatory for personnel, attendees and other persons who participate in work and activities that are directly related to KAPS. **Article 3** **Definitions** Terms used in this regulation have the same meaning as in Law no. No.04 / L-053 for the KAPS and other acts in KAPS. **Article 4** **Box of remarks, proposals and suggestions** 1. Box of remarks, proposals and suggestions (hereinafter Box) serves as a mechanism of communication between personnel, attendees and KAPS. 2. Through the box personnel and attendees can submit remarks, proposals and suggestions in order to improve service delivery, trainings and higher education in KAPS. **(Appendix 1).**	**Član 2** **Delokrug** Odredbe ove uredbe su obavezne za osoblje, polaznika i druga lica koja učestvuju u radu i aktivnostima direktno povezanim sa KAJB. **Član 3** **Izrazi** Izrazi korišćeni u ovoj uredbi imaju isto značenje kao u Zakonu br. Br. 04 / L-053 o KAJB i drugim aktima u KAJB **Član 4** **Kutija napomena, predloga i sugestija** 1. Kutija primedba, predloga i sugestija (u daljem tekstu: kutija) služi kao mehanizam komunikacije između osoblja, polaznika i KAJB-ti. 2. Osoblje i polaznici kursa mogu da podnesu napomene, predloge i sugestije u cilju poboljšanja pružanja usluga, obuke i visokog obrazovanja u KAJB-ti. **(Aneks 1).**

3. Objekt trajtimi do të jenë vetëm shkresat e drejtuara si vijon: 3.1. për programet / materialet trajnuese dhe arsimore; 3.2. për shërbimet e ofruara; 3.3. për sjelljet e punonjësve; 3.4. për shkeljen ose cenimin e të drejtave të tyre. 4. Komentet, vërejtjet, propozimet, sugjerimet mund të paraqiten në cilëndo nga dy (2) gjuhët zyrtare. **Neni 5** **Ankesat** Personeli dhe vijuesit për ankesa ndaj akteve administrative duhet të paraqesin ankesën e tyre tek organet kompetente të AKSP-së, në përputhje me aktet normative në fuqi. **Neni 6** **Vendosja e kutive** 1. Kutitë vendosen në vende të përshtatshme ku zhvillohet mësimi dhe ku mund të vërehen nga personeli dhe vijuesit. 2. Vendi ku vendosen kutitë nuk duhet të	3. Object of treatment will be only the letters addressed as follows: 3.1. for programs /training and educational materials 3.2. for services provided; 3.3. for employee behaviors; 3.4. for the violation or encroachment of their rights. 4. Comments, remarks, proposals, suggestions can be submitted in any of the two (2) official languages. **Article 5** **Complaints** Personnel and attendants for complaints against administrative acts must submit their complaint to the competent bodies of KAPS, in accordance with normative acts in force. **Article 6** **Placement of boxes** 1. Boxes are placed in appropriate places where the lesson takes place and where they can be noticed by personnel and attendees. 2. The place where the boxes are placed	3. Predmet razmatranja biće samo spisi adresirani na sledeći način: 3.1. za programe obuke i obrazovne programe / materijale; 3.2. za pružene usluge; 3.3. za ponašanje zaposlenih; 3.4. zbog kršenja ili povrede njihovih prava. 4. Komentari, primedbe, predlozi, sugestije mogu se podneti na bilo kojem od dva (2) službena jezika. **Član 5** **Žalbe** Osoblje i polaznici obuke protiv upravne akte mogu podneti žalbu nadležnim organima KAJB, u skladu sa važećim normativnim aktima. **Član 6** **Postavljenje kutija** 1. Kutije se postavljaju na odgovarajuća mesta na kojima se odvija nastava i gde osoblje i polaznici mogu ih primetiti. 2. Mesto na kome je postavljena kutija ne bi

jetë i vëzhguar nga kamera me qëllim që të krijohet qasja konfidenciale me rastin e paraqitjes së shkresave në kuti. 3. Departamenti për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme (DFSHP) obligohet për vendosjen dhe mirëmbajtjen e kutive. **Neni 7** **Komisioni për hapjen e kutive** 1. Komisioni për hapjen e kutive themelohet me vendim nga drejtori i përgjithshëm i AKSP-së. 2. Komisioni përbëhet nga së paku tre (3) anëtarë me mandat 1 (një) vjeçar në këtë përbërje. 3. Udhëheqësi i Divizionit për sigurimin e cilësisë në AKSP është kryetar ex-officio i komisionit. **Neni 8** **Hapja e kutive dhe përgjegjësia e komisionit** 1. Hapja e kutive bëhet gjashtë (6) herë gjatë vitit dhe atë në gjysmën e dytë të muajve shkurt, prill, qershor, gusht, tetor dhe dhjetor në prezencën e Komisionit.	should not be monitored by the camera in order to create confidential access when presenting the letters in the box. 3. Department of Finance and General Services (DFGS) is obliged to place and maintain the boxes. **Article 7** **Commission for opening the boxes** 1. The Commission for opening the boxes is established by a decision of the General Director of KAPS. 2. The Commission consists of at least three (3) members with a mandate of 1 (one) year in this composition. 3. The Head of the Division for Quality Assurance in KAPS is the ex-officio chairman of the commission. **Article 8** **Opening the boxes and the responsibility of the commission** 1. Opening of the boxes is done six (6) times during the year and that in the second half of the months of february, april, june, august, october and december in the presence of the Commission.	trebalo biti pod prismotrom kamera da bi se stvorio poverljiv pristup prilokom podnošenja akta(dopis)u kutiji. 3. Odeljenje za finansije i opšte usluge (DFS) dužno je da postavi i održava kutije. **Član 7** **Komisija za otvaranje kutija** 1. Komisija za otvaranje kutija osniva se odlukom generalnog direktora KAPS-a. 2. Komisija se sastoji od najmanje tri (3) člana sa mandatom od 1 (jedne) godine u ovom sastavu. 3. Šef Odeljenja za osiguranje kvaliteta u KAJB je predsednik komisije po službenoj dužnosti. **Član 8** **Otvaranje kutija i odgovornost komisije** 1. Kutije se otvaraju šest (6) puta tokom godine i to u drugoj polovini februara, aprila, juna, avgusta, oktobra i decembra u prisustvu Komisije.

2. Kryetari i komisionit njofton anëtarët e komisionit për orarin e hapjes së kutive.	2. The chairman of the commission notifies the members of the commission about the schedule of opening the boxes.	2. Predsednik komisije obaveštava članove komisije o rasporedu otvaranja kutija.
3. Çelësat e kutive i mbanë kryetari i komisionit.	3. The keys of the boxes are held by the chairman of the commission.	3. Ključeve kutija drži predsednik komisije.
4. Divizioni për Sigurimin e Cilësisë mban dhe ruan regjistrat, procesverbalet, raportet e hartuara të komisionit, në kopje fizike dhe elektronike.	4. The Quality Assurance Division keeps and preserves the registers, minutes, drafted reports of the commission, in electronic and hard copy.	4. Odeljenje za osiguranje kvaliteta vodi i čuva registre, zapisnike, sačinjene izveštaje komisije, u fizičkim i elektronskim primercima.
Neni 9 **Procedura e trajtimit dhe orientimit të shkresave**	**Article 9** **Procedure for handling and orienting documents**	**Član 9** **Postupak razmatranja i orijentacije spisa**
1. Komisioni në afat prej shtatë (7) ditë pune pas hapjes së kutive harton raportin për numrin e shkresave, natyrën e tyre dhe atë ia dërgon drejtorit të përgjithshëm të AKSP-së dhe njësive përkatëse për veprime të mëtutjeshme për përmirësim të vazhdueshëm**.**	1. The commission within seven (7) working days after opening the boxes drafts the report on the number of documents, their nature and sends it to the General Director of KAPS and relevant units for further actions for continuous improvement.	1. Komisija u roku od sedam (7) radnih dana nakon otvaranja kutija sastavlja izveštaj o broju dokumenata, njihovoj prirodi i dostavlja ga generalnom direktoru KAJB-ti i dotičnim jedinicama za sledeće radnje za kontinuirano poboljšanje.
2. Ndaj parashtruesit të vërejtjes, propozimit dhe sugjerimit nuk mund të ndërmerret asnjë masë administrative.	2. To the submitter of the remark, proposal and suggestion no administrative action can be taken.	2. Protiv podnosioca primedbe, predloga i sugestija ne mogu se preduzeti nikakve administrativne mere.
3. Udhëheqësi i njësisë përkatëse duhet të raportoj me shkrim për veprimet e ndërmarra në lidhje me vërejtjet, propozimet dhe sugjerimet te drejtori i përgjithshëm.	3. The head of the respective unit must report in writing on the actions taken in relation to the remarks, proposals and suggestions to the general director.	3. Rukovodilac odgovarajuće jedinice mora u pisanoj formi izveštavati o preduzetim radnjama u vezi sa primedbama, predlozima i sugestijama generalnom direktoru.

Neni 10 Shtojca e rregullores	Article 10 Annex Regulation	Član 10 Aneks uredbe
Shtojcat nr. 1: Formulari për vërejtje, propozime dhe sugjerime është pjesë përbërëse e kësaj rregulloreje.	Appendices no. 1: The form for remarks, proposals and suggestions is an constituent part of this regulation.	Aneks br. 1: Obrazac za primedbe, predloge i sugestije sastavni je deo ove uredbe.
Neni 11 **Hyrja në fuqi**	**Article 11** **Entry into force**	**Član 11** **Stupanje na snagu**
Kjo rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Drejtori i Përgjithshëm i AKSP-së.	This regulation shall enter into force seven (7) days after signing by the General Director of KAPS.	Ova uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane generalnog direktora KAJB-ti.
Rrahim Rexha ________________ Zëvendësues i Drejtorit të Përgjithshëm të AKSP-së. Vushtrri 14 dhjetor 2020	Rrahim Rexha ________________ Deputy General Director of KAPS Vushtrri 14 December 2020	Rrahim Rexha ________________ Zamenik Generalnog Direktora KAJB-a Vučitrn 14 December 2020

Shtojca nr. 1

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve te Brendshme-Ministarstvo Unutrašnjih Poslova-Ministry of Internal Affairs

Akademia e Kosovës për Siguri Publike / Kosovska Akademija za Javnu Bezbednost / Kosovo Academy for Public Safety

---

FORMULAR PËR VËREJTJE, PROPOZIME DHE SUGJERIME

1. A keni paraqitur një ankesë për të këtë rast së fundmi ose në një kohë të mëparshme?

☐ Po

☐ Jo

Nese 'Po' ju lutemi na jepin detaje të tjera në lidhje me të.

2. Përshkruani problemin tuaj

3. Të dhëna shtesë që i gjykoni të nevojshme për të na i dhënë

4. Sugjerime për zgjidhjen e problemit

Annex no. 1

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve te Brendshme-Ministarstvo Unutrašnjih Poslova-Ministry of Internal Affairs

Akademia e Kosovës për Siguri Publike / Kosovska Akademija za Javnu Bezbednost / Kosovo Academy for Public Safety

---

FORM FOR REMARKS, PROPOSALS AND SUGGESTIONS

1. **Have you filed a complaint about this case recently or at a previous time?**

☐ Yes

☐ No

If 'Yes' please give us more details about it.

2. **Describe your problem**

3. **Additional data that you deem necessary to provide us**

4. **Suggestions for solving the problem**

Aneks br. 1

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Punëve te Brendshme-Ministarstvo Unutrašnjih Poslova-Ministry of Internal Affairs

Akademia e Kosovës për Siguri Publike / Kosovska Akademija za Javnu Bezbednost / Kosovo Academy for Public Safety

---

OBRAZAC ZA PRIMEDBE, PREDLOGE I SUGESTIJE

1. Da li ste podneli žalbu nedavno ili ranije o istom slučaju?

☐ Da

☐ Ne

Ako je odgovor „Da“, molimo vas da nam date više detalje o tome.

2. Opišite svoj problem

3. Dodatne informacije koje smatrate da su nam potrebne

4. Sugestije(predlozi) za rešavanje problema